

KLARSTEIN NIELSTREK  
TEIN NIELSTREK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTREK  
TEIN NIELSTREK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTREK  
TEIN NIELSTREK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTREK

# KLARSTEIN

## Standventilator mit Luftbefeuchter

Pedestal fan with humidifier  
Ventilador de pie con nebulizador  
Ventilateur sur pied avec brumisateur  
Ventilatore a piantana con nebulizzatore



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Technische Daten	3
Konformitätserklärung	3
Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht	4
Bedienung	5
Reinigung und Pflege	7
Hinweise zur Entsorgung	7

English	8
Español	13
Français	18
Italiano	23

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10032447, 10032448
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



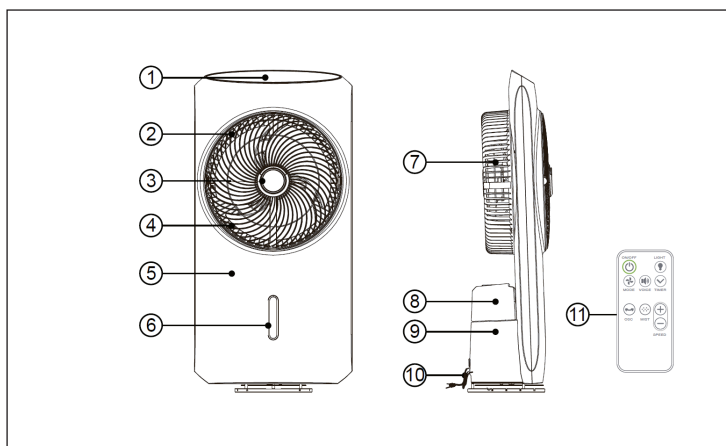
**Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:**

2014/30/EU (EMV)  
 2014/35/EU (LVD)  
 2011/65/EU (RoHS)  
 206/2012/EU (ErP)

## SICHERHEITSHINWEISE

- Kinder ab 8 Jahren, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für Sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen.
- Achten Sie darauf, dass das netzkabel und der Stecker sauber und trocken sind.
- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von offenem Feuer, Wasser oder entzündlichen Materialien.
- Benutzen Sie das Gerät in Anwesenheit von Kindern nur unter Aufsicht.
- Versichern Sie sich, dass das Gerät eben steht, bevor Sie es starten.
- Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und verstauen Sie es an einem trockenen, sauberen Ort.

## GERÄTEÜBERSICHT



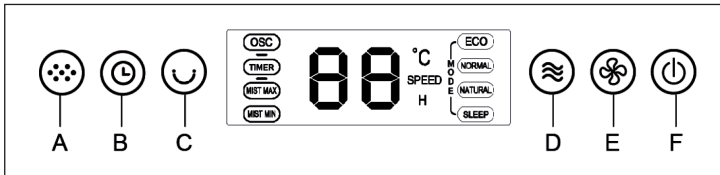
1 Bedienfeld	7 Hinteres Lüftergitter
2 Vorderes Lüftergitter	8 Tank
3 Dekorativer Ring	9 Tankgehäuse
4 Lüfterflügel	10 Netzkabel
5 Vorderes Gehäuse	11 Fernbedienung
6 Dekorativer Ring	

## BEDIENUNG

### Fernbedienung

- Der maximale Abstand der Fernbedienung zum Gerät liegt zwischen 3,5-5 Meter.
- Stummschaltung: Beim einschalten läuft das Gerät im normalen Modus. Drücken Sie auf die VOICE-Taste an der Fernbedienung, um die Stummschaltung zu aktivieren.

### Bedienfeld und Tastenfunktionen



<b>A</b>	MIST-Taste (Vernebler)
<b>B</b>	TIMER-Taste
<b>C</b>	OSC-Taste (Schwing-Funktion)
<b>D</b>	MODE-Taste (Modus)
<b>E</b>	SPEED-Taste (Geschwindigkeit)
<b>F</b>	ON/OFF-Taste (gerät ein-/ausschalten)

Hinweis: Wenn Sie länger als 60 Sekunden keine der Tasten drücken, geht die Hintergrundbeleuchtung des Bedienfelds automatisch aus. Drücken Sie eine beliebige Taste, um sie wieder einzuschalten.

### MIST-Taste

- Die Vernebler-Funktion kann unabhängig von den anderen Funktionen benutzt werden, selbst wenn der Ventilator nicht läuft.
- Standardmäßig ist diese Funktion ausgeschaltet.

Hinweis: Versichern Sie sich, dass sich Wasser im Tank befindet, bevor Sie diese Funktion benutzen. Sollte der Tank leer sein oder das Wasser zur neige gehen, blinkt die Timer-Leuchte und ein Warnsignal ertönt. Füllen Sie in diesem Fall umgehend Wasser nach. Füllen Sie immer frisches Wasser nach.

### TIMER-Taste

- Der Timer kann auf maximal 9 Stunden gestellt werden.
- Die eingestellte Zeit wird auf dem Display angezeigt. Im Standby-Modus zeigt das Display die Temperatur an.

### OSC-Taste

Drücken Sie auf die Taste, um den Ventilator nach links und rechts schwingen zu lassen. Drücken Sie die Taste erneut, um die Schwing-Funktion zu beenden.

### MODE-Taste

- Beim Einschalten läuft das Gerät im Normalen Modus.
- Drücken Sie mehrmals auf die MODE-Taste, um einen der Modus in der folgenden Reihenfolge auszuwählen: Normal (Normaler Modus) > Natural (Natürlicher Modus) > SLEEP (Schlafmodus) > ECO (Energiesparmodus).
- Im Display leuchtet das entsprechende Symbol des ausgewählten Modus auf.
- Solange das Gerät am Stromnetz hängt wird der eingestellte Modus gespeichert und bei der nächsten Benutzung aufgerufen.

### ECO-Modus (Energiesparmodus)

Nachdem Sie den ECO-Modus ausgewählt haben, prüft das Gerät die aktuelle Raumtemperatur und wählt dann die entsprechende Funktion aus:

Temperatur	Funktion
>22°C	Normaler Modus + Geschwindigkeitsstufe 1
22-25°C	Normaler Modus + Geschwindigkeitsstufe 2
25-28°C	Normaler Modus + Geschwindigkeitsstufe 4
28-32°C	Normaler Modus + Geschwindigkeitsstufe 7
>32°C	Normaler Modus + Geschwindigkeitsstufe 8

Hinweis: Der ECO-Modus braucht etwa 30 Sekunden, um die aktuelle Raumtemperatur zu ermitteln.

## SPEED-Taste

- Das Gerät verfügt über 8 Geschwindigkeitsstufen.
- Drücken Sie die Taste mehrmals, um die gewünschte Geschwindigkeit einzustellen, das Display zeigt den entsprechenden Wert an.

---

## REINIGUNG UND PFLEGE

---

Hinweis: Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät komplett abkühlen.

Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker und das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wischen Sie die Außenseite mit einem feuchten Lappen ab und achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Gehäuse eindringt. Benutzen Sie keine Scheuerschwämme oder chemische Reiniger!

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

---

## CONTENT

---

Technical Data 8  
 Declaration of Conformity 8  
 Safety Instructions 9  
 Device Overview 9  
 Operation 10  
 Cleaning and Care 12  
 Hints on Disposal 12

---

## TECHNICAL DATA

---

Article number	10032447, 10032448
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---

**Producer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



**This product is conform to the following European Directives:**

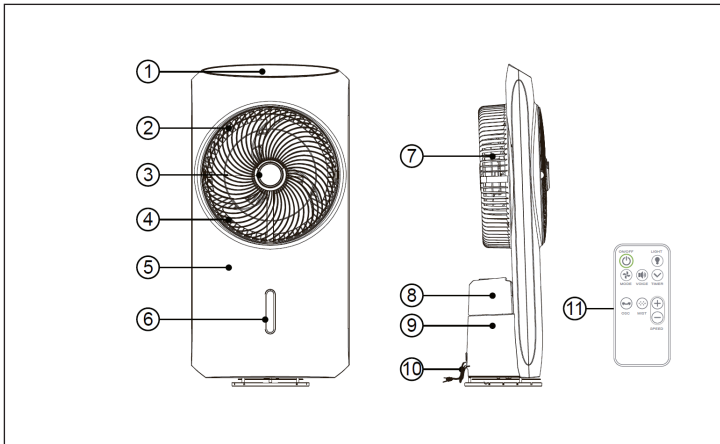
2014/30/EU (EMC)  
 2014/35/EU (LVD)  
 2011/65/EU (RoHS)  
 206/2012/EU (ErP)



## SAFETY INSTRUCTIONS

- Children over 8 years of age and physically restricted people should only use the unit if they have been previously familiarised with the functions and the safety precautions by a supervisor. Ensure that children do not play with the device. Children 8 years and older may only clean the device under supervision.
- Make sure the power cord and plug are clean and dry.
- Check the voltage on the device label before use. Only connect the device to mains sockets that correspond to the voltage of the device.
- Do not place the device near open flames, water or flammable materials.
- Only use the device in the presence of children only when they are under supervision.
- Make sure the device is level before starting it.
- If you will not be using the device for a long time, unplug it from the power outlet and store it in a clean dry place.

## DEVICE OVERVIEW



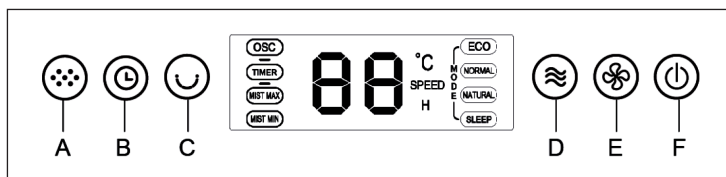
1 Control panel	7 Back fan grill
2 Front fan grill	8 Tank
3 Decorative ring	9 Tank housing
4 Fan blades	10 power cable
5 Front housing	11 Remote control
6 Decorative ring	

## OPERATION

### Remote control operation

- The maximum distance between the remote control and the unit is between 3.5-5 metres.
- Mute: When turned on, the unit will run in normal mode. Press the VOICE button on the remote control to activate muting.

### Control panel and button functions



<b>A</b>	MIST button (nebulizer)
<b>B</b>	TIMER button
<b>C</b>	OSC button (oscillating function)
<b>D</b>	MODE button (mode)
<b>E</b>	SPEED button (speed)
<b>F</b>	ON / OFF button (turn device on / off)

Note: If you do not press any of the buttons for more than 60 seconds, the backlight of the control panel will automatically turn off. Press any key to turn it back on.

### MIST button

- The nebulizer function can be used independently of the other functions, even if the fan is not running.
- By default, this feature is turned off.

Note: Make sure that there is water in the tank before using this feature. If the tank is empty or the water is running low, the timer light will flash and a warning signal will sound. In this case, add water immediately. Always refill with fresh water.

### TIMER button

- The timer can be set to a maximum of 9 hours.
- The set time is shown on the display. In standby mode the display shows the temperature.

### OSC button

- Press the button to swing the fan left and right.
- Press the button again to exit the oscillation function.

### MODE button

- When switched on, the device will run in normal mode.
- Press the MODE button several times to enter the mode in the following selection sequence: Normal (Normal Mode)> Natural (Natural Mode)> SLEEP (Sleep Mode)> ECO (Sleep Mode).
- The corresponding icon of the selected mode will light up in the display.
- As long as the device is connected to the mains, the set mode will be saved and called up the next time it is used.

### ECO mode (energy-saving mode)

After selecting the ECO mode, the device will check the current room temperature and then select the appropriate function:

Temperature	Function
>22°C	normal mode + speed level 1
22-25°C	normal mode + speed level 2
25-28°C	normal mode + speed level 4
28-32°C	normal mode + speed level 7
>32°C	normal mode + speed level 8

Note: The ECO mode takes about 30 seconds to determine the current room temperature.

### SPEED button

- The device has 8 speed levels.
- Press the button several times to set the desired speed, and the display will show the corresponding value.

---

## CLEANING AND CARE

---

Note: Before cleaning, disconnect the plug from the socket and allow the device to cool completely.

Never immerse the power cord, plug, or device in water or other liquids. Soften the outside with a damp cloth, being careful not to allow water to enter the housing. Do not use scouring pads or chemical cleaners.

---

## HINTS ON DISPOSAL

---



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

---

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

---

Datos técnicos	13
Declaración de conformidad	13
Indicaciones de seguridad	14
Descripción del aparato	14
Utilización	15
Limpieza y cuidado	17
Retirada del aparato	17

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10032447, 10032448
Suministro eléctrico	220-240 V - 50-60 Hz

---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).

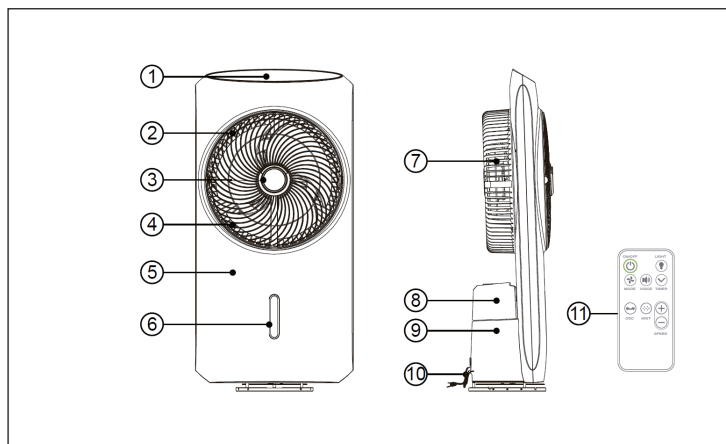
**Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:**

2014/30/UE (EMC)  
 2014/35/UE (baja tensión)  
 2011/65/UE (refundición RoHS)  
 206/2012/UE (ErP)

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. Los niños mayores de 8 años solamente podrán limpiar el aparato si se encuentran bajo supervisión.
- Asegúrese de que el cable de alimentación y el enchufe estén secos y limpios.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo. Conecte el aparato solamente a tomas de corriente que se adecuen a la tensión del mismo.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de ignición, agua ni materiales inflamables.
- En presencia de niños, utilice el aparato solamente si estos están bajo supervisión.
- Asegúrese de que el aparato esté completamente vertical antes de ponerlo en funcionamiento.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato y guárdelo en un sitio seco y limpio.

## DESCRIPCIÓN DEL APARATO



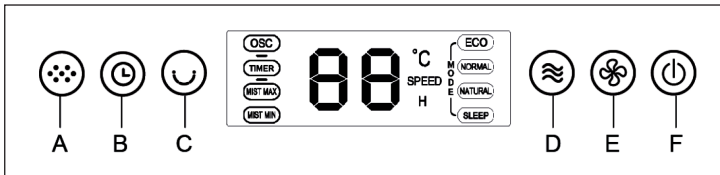
1 Panel de control	7 Rejilla de ventilación trasera
2 Rejilla de ventilación delantera	8 Depósito
3 Anillo decorativa	9 Carcasa del depósito
4 Aspas del ventilador	10 Cable de alimentación
5 Estructura delantera	11 Mando a distancia
6 Anillo decorativa	

## UTILIZACIÓN

### Mando a distancia

- La distancia máxima del mando a distancia con respecto al aparato es de 3,5-5 metros.
- Silencio: Al encender el aparato, este funciona en modo normal. Pulse el botón VOICE del mando a distancia para activar la función de silencio.

### Panel de control y funciones de los botones



A	Botón MIST (nebulizador)
B	Botón TIMER
C	Botón OSC (Función de oscilación)
D	Botón MODE (modo)
E	Botón SPEED (Velocidad)
F	Botón ON/OFF (Apagar/encender aparato)

Advertencia: Si no pulsa ningún botón en 60 segundos, se apaga la iluminación de fondo del panel de control. Pulse cualquier botón para encenderla de nuevo.

### Botón MIST

- La función del nebulizador puede utilizarse de manera independiente con respecto a otras funciones, incluso con el ventilador parado.
- Por defecto, esta función permanece desactivada.

Advertencia: Asegúrese de que haya agua dentro de depósito antes de utilizar esta función. Si el depósito está vacío o el agua es insuficiente, se ilumina el indicador del temporizador y suena una señal de aviso. En ese caso, añada agua inmediatamente. Rellene más agua fresca.

### Botón TIMER

- El temporizador puede ajustarse para un máximo de 9 horas.
- En el display se mostrará el tiempo programado. En el modo standby el display muestra la temperatura.

### Botón OSC

Pulse el botón para activar la oscilación hacia la derecha y hacia la izquierda del ventilador. Pulse de nuevo el botón para finalizar la función de oscilación.

### Botón MODE

- Al encender el aparato, este funciona en modo normal.
- Pulse varias veces el botón MODE para seleccionar uno de los modos en el siguiente orden: Normal (Modo normal) > Natural (Modo natural) > SLEEP (Modo noche) > ECO (Modo ahorro de energía).
- El símbolo correspondiente del modo seleccionado se ilumina en el display.
- Mientras el aparato permanezca conectado a la red eléctrica, se guarda el modo seleccionado para el siguiente uso.

### Modo ECO (Modo ahorro de energía)

Después de haber seleccionado el modo ECO, el aparato comprueba la temperatura ambiente actual y selecciona la función correspondiente:

Temperatura	Función
>22°C	Modo normal + nivel de velocidad 1
22-25°C	Modo normal + nivel de velocidad 2
25-28°C	Modo normal + nivel de velocidad 4
28-32°C	Modo normal + nivel de velocidad 7
>32°C	Modo normal + nivel de velocidad 8

Advertencia: El modo ECO necesita unos 30 segundos para obtener la temperatura ambiente actual.



## Botón SPEED

- El aparato cuenta con 8 niveles de velocidad.
- Pulse varias veces el botón para ajustar la velocidad deseada y el display mostrará el valor correspondiente.

---

## LIMPIEZA Y CUIDADO

---

Advertencia: Desconecte el enchufe antes de limpiar el aparato y deje que este se enfríe por completo.

No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. Limpie el exterior del aparato con un paño húmedo y asegúrese de que el agua no se filtre al interior de la carcasa. No utilice limpiadores químicos ni esponjas abrasivas.

---

## RETIRADA DEL APARATO

---



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

**Cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

---

## SOMMAIRE

---

Fiche technique	18
Déclaration de conformité	18
Consignes de sécurité	19
Aperçu de l'appareil	19
Utilisation	20
Nettoyage et entretien	22
Conseils pour le recyclage	22

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10032447, 10032448
Alimentation	220-240 V ~ 50-60 Hz

---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

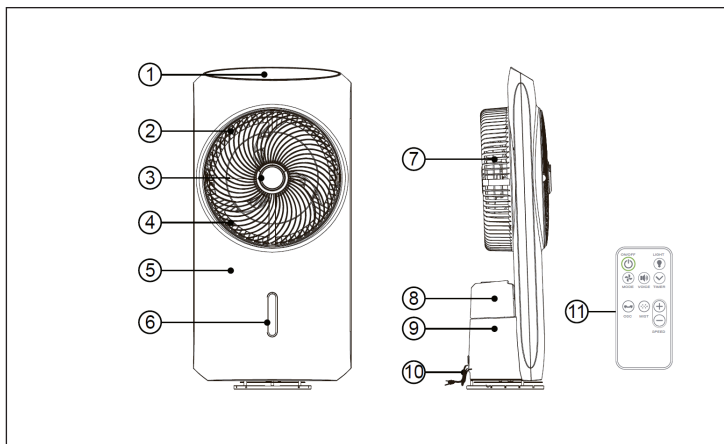
**Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :**

2014/30/UE (CEM)  
 2014/35/UE (LVD)  
 2011/65/UE (RoHS)  
 206/2012/UE (ErP)

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Les enfants à partir de 8 ans ainsi que les personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites peuvent utiliser l'appareil à condition d'avoir assimilé au préalable les consignes d'utilisation et de sécurité de l'appareil transmises par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants, ne les laissez pas jouer avec l'appareil. Les enfants sont autorisés à nettoyer l'appareil uniquement sous surveillance.
- Veillez à ce que le câble secteur et la fiche restent propres et secs.
- Avant l'utilisation, vérifiez la tension sur la plaque signalétique de l'appareil. Branchez l'appareil uniquement sur des prises fournissant la tension correspondant à celle de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'une flamme libre, de l'eau ou de matériaux inflammables.
- Surveillez les enfants lorsque vous utilisez l'appareil en leur présence.
- Assurez-vous que l'appareil est posé bien à plat avant de le démarrer.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée débranchez la fiche de la prise et rangez-le dans un endroit propre et sec.

## APERÇU DE L'APPAREIL



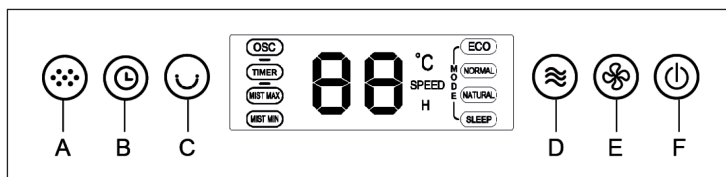
1 panneau de commandes	7 grille arrière du ventilateur
2 grille avant du ventilateur	8 réservoir
3 anneau décoratif	9 boîtier du réservoir
4 pales du ventilateur	10 câble secteur
5 boîtier avant	11 télécommande
6 anneau décoratif	

## UTILISATION

### Télécommande

- La distance maximale entre la télécommande et l'appareil est de 3,5 à 5 mètres.
- Fonction muet : au démarrage l'appareil il y fonctionne en mode normal. Appuyez sur la touche VOICE de la télécommande pour activer la fonction muet.

### Panneau de commandes et fonctions des touches



<b>A</b>	Touche MIST (brumisateur)
<b>B</b>	Touche TIMER
<b>C</b>	Touche OSC (fonction oscillation)
<b>D</b>	Touche MODE
<b>E</b>	Touche SPEED (vitesse)
<b>F</b>	Touche ON/OFF (allumer/éteindre l'appareil)

Remarque : si vous n'avez appuyé sur aucune touche au bout de 60 secondes, le rétro éclairage du panneau de commandes s'éteint automatiquement. Appuyez sur une touche quelconque pour le rallumer.

### Touche MIST

- La fonction brumisateur peut être utilisée indépendamment des autres fonctions, même quand le ventilateur ne fonctionne pas.
- Par défaut cette fonction est désactivée.

Remarque : assurez-vous que le réservoir contient de l'eau avant d'utiliser cette fonction. Si le réservoir est vide ou que l'eau va manquer, le témoin de la minuterie clignote et un signal d'alarme retentit. Dans ce cas ajoutez immédiatement de l'eau. Utilisez toujours de l'eau fraîche.

### Touche TIMER

- La minuterie peut être réglée sur 9 heures au maximum.
- La durée réglée est affichée à l'écran. En mode veille l'écran affiche la température.

### Touche OSC

Appuyez sur la touche pour que le ventilateur oscille vers la gauche et vers la droite. Appuyez de nouveau sur la touche pour quitter la fonction oscillation.

### Touche MODE

- L'appareil démarre en mode normal.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE pour choisir l'un des modes suivants dans l'ordre : Normal (Mode normal) > Natural (mode naturel) > SLEEP (mode nuit) > ECO (mode économie d'énergie).
- L'icône correspondant au mode choisi s'allume à l'écran.
- Tant que l'appareil est branché sur le secteur, le mode sélectionné reste en mémoire et est réactivé au démarrage suivant.

### Mode ECO (mode économie d'énergie)

Après que vous avez sélectionné le mode ECO l'appareil mesure la température ambiante, puis il choisit une des fonctions en conséquence :

Température	Fonction
>22°C	Mode normal + vitesse 1
22-25°C	Mode normal + vitesse 2
25-28°C	Mode normal + vitesse 4
28-32°C	Mode normal + vitesse 7
>32°C	Mode normal + vitesse 8

Remarque : le mode ECO a besoin de 30 secondes environ pour évaluer la température ambiante.

### Touche SPEED

- L'appareil dispose de huit vitesses.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche pour sélectionner la vitesse désirée. L'écran affiche la valeur correspondante.

---

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

Remarque : avant de nettoyer l'appareil débranchez la fiche de la prise et laissez l'appareil refroidir complètement.

Ne plongez jamais le câble d'alimentation, la fiche ou l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide. Essuyez les surfaces externes avec un chiffon humide et veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans le boîtier. N'utilisez pas d'éponge à gratter ni de nettoyant chimique !

---

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE

---



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Si declina ogni responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

---

## INDICE

---

Dati tecnici 23  
 Dichiarazione di conformità 23  
 Avvertenze di sicurezza 24  
 Descrizione del prodotto 24  
 Utilizzo 25  
 Pulizia e manutenzione 27  
 Smaltimento 27

---

## DATI TECNICI

---

Articolo numero	10032447, 10032448
Alimentazione	220-240 V ~ 50-60 Hz

---

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



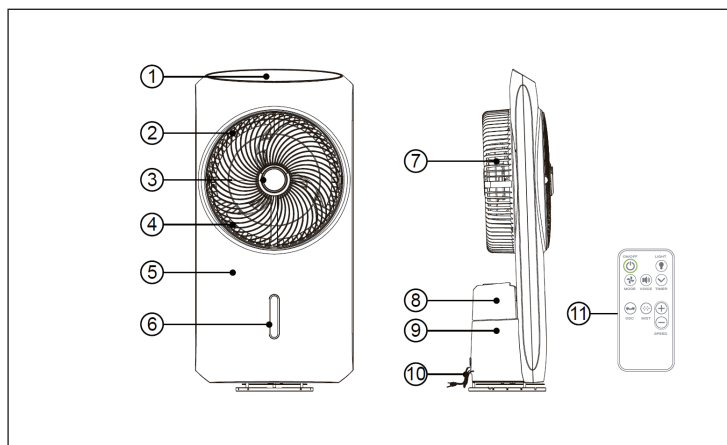
**Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:**

2014/30/UE (EMC)  
 2014/35/UE (LVD)  
 2011/65/UE (RoHS)  
 206/2012/UE (ErP)

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

- I bambini maggiori di 8 anni, le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte possono utilizzare il dispositivo solo se attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo del dispositivo stesso da parte di un supervisore responsabile della loro sicurezza. Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo. I bambini di età pari o superiore a 8 anni possono pulire il dispositivo solo sotto supervisione.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione e la spina siano puliti e asciutti.
- Prima dell'uso controllare la tensione sulla targhetta del dispositivo. Collegare il dispositivo solo ad una presa che corrisponde alla tensione indicata.
- Non posizionare il dispositivo vicino a fiamme vive, acqua o materiali infiammabili.
- Sorvegliare i bambini se si utilizza il dispositivo in loro presenza.
- Assicurarsi che il dispositivo sia collocato su una superficie piana prima di metterlo in funzione.
- In caso di inutilizzo prolungato del dispositivo, staccare la spina dalla presa e riporlo in un luogo asciutto e pulito.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



1 Pannello dei comandi	7 Griglia ventola posteriore
2 Griglia ventola anteriore	8 Serbatoio
3 Anello decorativo	9 Alloggiamento serbatoio
4 Pala	10 Cavo di alimentazione
5 Alloggiamento frontale	11 Telecomando
6 Anello decorativo	

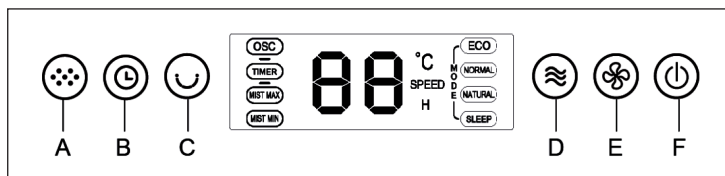


## UTILIZZO

### Telecomando

- La distanza massima tra il telecomando e il dispositivo deve essere compresa tra 3,5 e 5 metri.
- Disattivazione audio: quando è acceso, il dispositivo funziona in modalità normale. Premere il tasto VOICE sul telecomando per disattivare l'audio.

### Pannello di controllo e funzioni dei tasti



A	Tasto MIST (nebulizzatore)
B	Tasto TIMER
C	Tasto OSC (funzione oscillazione)
D	Tasto MODE (modalità)
E	Tasto SPEED (velocità)
F	Tasto ON/OFF (accensione/spengimento dispositivo)

Nota: se non si preme alcun tasto per più di 60 secondi, la retroilluminazione del pannello di controllo si spegne automaticamente. Premere un tasto qualsiasi per riattivare la retroilluminazione.

### Tasto MIST

- La funzione nebulizzatore può essere utilizzata indipendentemente dalle altre funzioni anche quando la ventola non è in funzione.
- Questa funzione è disattivata per impostazione predefinita.

Nota: assicurarsi che ci sia acqua nel serbatoio prima di utilizzare questa funzione. Se il serbatoio è vuoto o l'acqua sta per terminare, la spia del timer lampeggia e viene emesso un segnale di avviso. In questo caso, aggiungere immediatamente l'acqua. Versare sempre acqua fresca.

### Tasto TIMER

- Il timer può essere impostato fino ad un massimo di 9 ore.
- Il tempo impostato appare sul display. In modalità standby il display indica la temperatura.

### Tasto OSC

Premere il tasto per far oscillare la ventola a sinistra e a destra. Premere di nuovo il tasto per uscire dalla funzione oscillazione.

### Tasto MODE

- All'accensione il dispositivo funziona in modalità normale.
- Premere ripetutamente il tasto MODE per selezionare una modalità nel seguente ordine: Normal (modalità normale)> Natural (modalità naturale)> SLEEP (modalità notturna)> ECO (modalità di risparmio energetico).
- Sul display si accende il simbolo corrispondente della modalità selezionata.
- Finché il dispositivo è collegato alla corrente, la modalità impostata viene salvata per l'utilizzo successivo.

### Modalità ECO (modalità di risparmio energetico)

Dopo aver selezionato la modalità ECO, il dispositivo controlla la temperatura ambiente attuale e seleziona la funzione corrispondente:

Temperatura	Funzione
>22°C	Modalità normale + livello di velocità 1
22-25°C	Modalità normale + livello di velocità 2
25-28°C	Modalità normale + livello di velocità 4
28-32°C	Modalità normale + livello di velocità 7
>32°C	Modalità normale + livello di velocità 8

Nota: la modalità ECO impiega circa 30 secondi ad indicare la temperatura ambiente attuale.

## Tasto SPEED

- Il dispositivo dispone di 8 livelli di velocità.
- Premere più volte il tasto per impostare la velocità desiderata, il display indica il valore corrispondente.

---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

Nota: prima di eseguire la pulizia, staccare la spina dalla presa e far raffreddare completamente il dispositivo.

Non immergere mai il cavo di alimentazione, la spina o il dispositivo stesso in acqua o in altri liquidi. Pulire le superfici esterne con un panno umido, facendo attenzione che l'acqua non penetri nell'alloggiamento. Non usare spugnette metalliche o detergenti chimici!

---

## SMALTIMENTO

---



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.









KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK